

MOSAÏQUE

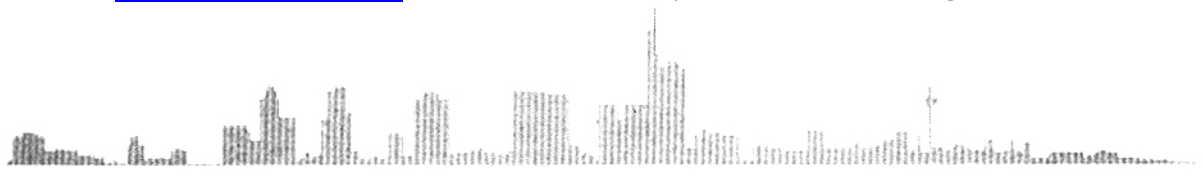
ADFE HESSEN e.V.

www.adfehessen.de

Numéro 110

septembre 2006

contact@adfehessen.de



Editorial

Le Mondial 2006 est encore présent dans les mémoires. Alors l'équipe du MOSAÏQUE EN LIGNE ne veut pas vous priver de quelques impressions prises véritablement sur le terrain puisqu'un membre de notre association a commencé à s'intéresser à la venue des Bleus dès janvier de cette année dans la ville de Hameln, la ville du joueur de fifre. Mais pour les Bleus ce ne fut pas une légende, mais bien la ville où ils se sont entraînés et où ils allaient presque quotidiennement au centre de presse rejoindre les journalistes. L'aventure a duré quatre belles semaines. Restent donc des souvenirs qu'on ne peut s'empêcher de continuer à savourer.

En plus de ce regard vers le passé nous vous avons préparé quelques rendez-vous de rentrée. Venez nous y rejoindre et poursuivre l'ambiance de festivité des vacances passées !

DICTEE

L'ADFE Hessen e.V. vous attend nombreux et sans faute !!

De nombreux prix récompenseront les meilleurs.
Gâteaux et boissons vous feront patienter de façon agréable jusqu'à l'annonce des résultats.

N'hésitez pas et venez nombreux... (il y a aussi une dictée pour les juniors)
Profitez-en pour amener ami(e)s ou connaissances.
Les frais de participation à la dictée sont de :
2,00 euros par personne pour les membres de l'ADFE et de 3,00 euros pour les non-membres.

Samedi 16 septembre 2006 à 15 heures

Institut Français
Zeppelinallee 21, 60325 Francfort
(Métro: lignes U4/U5/U6/U7 – station Bockenheimer Warte)

Veillez vous inscrire auprès de :
C. Lichère-Stellwag 06402/7682 scd.lichere-stellwag@web.de

Un grand merci à l'Institut Français qui nous ouvre ses portes.

Marché aux puces

Samedi 18 novembre au Lycée Français de Francfort
Retenez bien cette date

LA COUPE DU MONDE VUE PAR LE PETIT BOUT DE LA LORGETTE

Dès fin février la page Internet de la ville (www.hameln.de) est en langue française : pourtant l'engouement n'est pas encore au rendez-vous. C'est encore bien trop tôt, et l'on parle plutôt de l'arrivée du printemps, des prochaines vacances de Pâques. Petit à petit les nouvelles tombent, Hameln ne sera pas seulement le camp d'entraînement des Bleus, mais la Fédération française de Football a décidé qu'elle serait aussi le centre de presse, et non pas Hanovre comme prévu au départ. A partir de là, les événements se précipitent et au lancement de la Coupe du Monde le 9 juin, Hameln a déjà tout un marathon derrière soi.



L'arrivée des tricolores à l'aéroport de Hanovre n'est pas des plus joyeuses. Djibril Cissé n'est pas du voyage, Govou de l'Olympique Lyon l'a remplacé au pied levé. Et puis il y a le goût amer de la Coupe du Monde en Corée en 2002 : les quolibets, les critiques, fondés bien sûr, qui ont fait tellement mal. Alors c'est profil bas que les Bleus prennent leurs quartiers au Schlosshotel de Münchhausen à Aerzen. Leur premier entraînement public le 10 juin se fait sous une chaleur accablante qui n'empêche pas 9000 spectateurs de rester jusqu'au bout dans l'espoir de pouvoir approcher les joueurs pour récolter quelques autographes. Mais c'est compter sans Domenech. Domenech, l'implacable, a bien ses hommes en mains : pas d'autographes ! Seuls Henry et Viera ignorent les consignes, d'ailleurs ce ne devait pas être la dernière fois, pendant tout le Mondial ils ont respecté leur public et les supporters, que ce soit devant les hôtels, devant les

stades. ils ont honoré la ténacité des supporters de toutes nationalités.

Alors que les matches France-Suisse et France-Corée furent moroses, le match Togo-France du 23 juin est le match libérateur pour les Bleus, la porte ouverte à la suite de la compétition. Il fallait le gagner pour ne pas revivre un retour prématuré dans la honte et l'impuissance. Hanovre et son stade de 46.000 personnes les attend : ce sera France-Espagne le 27 juin.



Le 25 juin nouvel entraînement public, décidé à la va-vite sans que la ville de Hameln n'en soit vraiment informée. Juste le temps d'appeler des renforts de sécurité et de lancer rapidement un message à la radio locale et sur Internet la veille au soir. Seules quelque 500 personnes sont présentes, informées souvent par le bouche à oreille. Là l'ambiance est meilleure. Raymond Domenech autorise ses joueurs à faire des séances d'autographes. 20 supporters venus de Savoie en car créent l'ambiance dans les tribunes, de nouvelles équipes de journalistes sont là devant tout apprendre sur la ville, les emplacements du centre de presse, de l'hôtel des joueurs. On entend parler beaucoup espagnol autour de soi ! Eh oui, on observe là où c'est autorisé, donc c'est l'occasion.

Patrick Viera signe des autographes pendant que Jean-Alain Boumsong salue Jean Fernandez prêt pour la retransmission en direct de Télé Foot 1. C'est un beau dimanche

ensoleillé où la bonne humeur est enfin là.



Les conférences de presse sont quotidiennes sauf les veilles et jours de matches. Là on ressent la rigueur de la Fédération (FFF), les temps de passage devant les journalistes sont minutés. Le contact est très distant avec les journalistes, même froid. On sait que Domenech n'aime pas la presse, il dit que Berlin est son objectif, il le rabâche aux conférences où il veut bien se présenter. En général, ce sont 2 à 4 joueurs qui viennent sur le podium s'asseoir et se soumettre aux questions des journalistes ; on leur retire leur téléphone portable et on leur accroche un micro. Puis on attend le „top“ du technicien de la FFF qui enregistre tout. Sur la photo on peut voir les caméramen de télévision se préparant pendant que le technicien accroche un micro à Govou.

Nos footballeurs sont des exemples d'intégration linguistique. Thierry Henry répond aux journalistes italiens et anglais dans leurs langues respectives pendant que les journalistes français piaffent d'impatience parce qu'ils perdent de précieuses minutes et qu'ils ne comprennent pas du tout ou que très peu de quoi il en retourne ! Trézéguet, de même. Domenech comprend fort bien l'espagnol, comme me le confirmera plus tard un journaliste espagnol, mais grand seigneur... il répond en français.



Une fois les conférences de presse finies, c'est la course. Il y a la salle pour les journalistes de la presse écrite. Les ordinateurs portables sont alignés prêts à avaler commentaires, photos, enregistrements audio. Dans la salle de la presse télévisée, les questions fusent, TF1 se tient à l'écart : ils ont les droits de retransmission, on les appellera à la fin de la conférence et ils auront droit à des interviews en privé avec les joueurs.



Pour les autres, vite on se précipite dans les fourgonnettes dehors, reconnaissables par leurs paraboles géantes sur le toit. C'est alors le montage, texte, prises de vue, la tension monte. Paris appelle, on va passer à l'antenne, donc vite Manuel Tissier de France 2 enfle sa veste sur la chemise bleu clair, le jeans qui dépasse de la veste et qui ne sera pas vu par les millions de spectateurs, merci caméraman ! Il n'y a pas de maquilleuse pour ces passages à l'antenne, on n'a pas de moyens pour cela. Seul pour l'émission de Télé Foot où Eugène Sacomano a droit à la séance de pomponnage

pour effacer les traces de brillance dues à la chaleur qui ne cesse d'accabler les équipes, que ce soit à Hanovre, à Francfort, à Munich ou à Berlin.



Les matins de match, c'est le délire. Les joueurs partent „en balade“ (jargon du métier). Destination inconnue. Donc les voitures de la presse se tiennent prêtes. Et c'est le démarrage avec l'escorte de police. C'est sans merci : les feux rouges sont ignorés, les virages serrés. Mais à l'arrivée, c'est aussi sans merci. Avertissements sérieux de la police allemande : ici on ne grille pas les feux rouges ! A Hanovre, la balade des Bleus est dans un grand parc aux abords de la ville. Des enfants d'une école primaire sont en train de prendre leur petit déjeuner sur l'herbe, quand ils découvrent avec des yeux ébahis les caméras de télévision, les journalistes fusant dans tous les sens entre les fourrés. Soudain l'un d'eux a reconnu Zidane. C'est l'euphorie ! Malheureusement pour le petit déjeuner on n'avait pas prévu papier ni crayon, donc ce ne seront que des souvenirs flashes qui resteront dans la mémoire de ces enfants que les maîtresses ont du mal à contrôler. Heureusement que les services de sécurité entourent les joueurs dans un certain périmètre. On peut quand même faire des coucous discrets aux joueurs, et avec un peu de chance, on arrive à en „coincer“ un sans que les hommes de la sécurité le

remarque, et c'est un autographe de plus à accrocher au mur au retour à la maison.



L'ambiance dans les stades est phénoménale. Plus que jamais, „Les Bleus, tes supporters sont là !“ éclatent dans les stades. „Qui ne saute pas n'est pas Français“ fait sautiller tous les supporters en liesse. Et „Ce soir on va allumer le feu...“ se fait menaçant, les adversaires se résignent... sauf à Berlin. Le tirage de pénalty interrompt le rêve... Les Français sont vice-champions, ils ont défié de grandes équipes et rendez-vous est donné en 2010 en Afrique du Sud.

Depuis, le mercredi 6 septembre nous a réservé une ambiance de délire au Stade de France à Paris. Le score de 3 à 1 contre l'Italie continue décidément de nous faire rêver ! Alors portons « tous ensemble » les Bleus jusqu'au bout.!



Florence Meunier-Rust

Soirées Scrabble à Friedberg

Contact et informations pour les personnes intéressées auprès de :
Florence Meunier-Rust, courriel : m.rust-servicefrance@gmx.biz
Christine Lichere-Stellwag, courriel : scd.lichere-stellwag@web.de

Les animatrices en formation

L'ADFE a organisé la première journée de formation de l'année pour les animatrices le samedi 13 mai.

Nous avons, comme l'an passé, invité Fabienne Jurado et Elisabeth Blanc-Sauer. Elles sont toutes deux animatrices chevronnées à Francfort et ont mis sur pied un programme de formation pour les personnes encadrant des enfants bilingues ou en classe de français précoce. Le titre de cette journée „Pour aller plus loin...” souligne que cette formation s'adressait à des personnes ayant déjà une certaine expérience.

Une demi-douzaine d'animatrices se sont donc rendues à Francfort-Griesheim pour mettre en commun leur façon de travailler et partager leurs idées sur la mise en scène d'un livre, d'une comptine ou d'une chanson avec les enfants. Le fil rouge de notre travail est toujours de trouver un moyen pour amener les enfants à s'exprimer et à utiliser une langue que beaucoup comprennent sans oser la parler. Une des nouvelles animatrices nous a longuement parlé de son expérience d'institutrice et montré une partie de son matériel pédagogique, donnant ainsi un autre point de vue aux débats. L'animatrice du bébé-club de Francfort, qui ne peut appliquer ces méthodes aux tout-petits, est tout de même repartie heureuse d'avoir de nouvelles idées d'activités pour ses bambins.

Le repas de midi, pour lequel nous avait rejoint Armelle Krebs, la trésorière de l'ADFE, a été, comme à l'accoutumée, un moment convivial, l'occasion de se donner des nouvelles, d'échanger des idées ou tout simplement de faire mieux connaissance avec les jeunes animatrices.

Nous remercions l'Office Franco-Allemand pour la Jeunesse qui subventionne en grande partie nos séances de formation. La prochaine est prévue pour le samedi 4 novembre avec la conteuse Catherine Roche. Les animatrices peuvent d'ores et déjà noter la date dans leurs agendas. Merci d'y venir nombreuses !

Gaëlle Götz

ELECTIONS DE L'ASSEMBLEE DES FRANCAIS DE L'ETRANGER - 18 JUIN 2006 RESULTATS CIRCONSCRIPTION ALLEMAGNE 1 NORD (Berlin / Düsseldorf / Francfort / Hambourg)

	Berlin	Düsseldorf	Francfort	Hambourg	Totaux
INSCRITS	9326	10162	10094	2018	31600
VOTANTS	1187	1207	1468	216	4078
ENVELOPPES ET BULLETINS ANNULES	31	60	70	9	170
SUFFRAGES EXPRIMES	1156	1147	1398	207	3908
Français d'Allemagne pour une Europe sociale	495	455	551	97	1598
Artisans de notre avenir	372	343	315	51	1081
Français de gauche pour une Europe sociale, forte et solidaire	111	64	110	22	307
France-Allemagne-Europe Union des Français d'Allemagne pour l'Europe	178	285	422	37	922

Candidats élus :

M. Claude Chapat (ADFE)
M. Paul Clave
Mme Catherine Urban
Mme Patricia Neu-Blotenberg (ADFE)

PROGRAMME DES ACTIVITÉS DE L'ADFE HESSEN e.V.

de septembre à décembre 2006

VOYAGE A ERFURT

Marché de Noël

L'ADFE vous propose un voyage dans la capitale de la Thuringe pour retrouver des témoignages "bleu, blanc, rouge", dans le cadre de l'année franco-allemande sur les pas de Napoléon, dans une ambiance aux senteurs de « Glühwein » et de cannelle. Venez découvrir la capitale de la Thuringe avec nous.

Départ vendredi 1^{er} décembre à 17 h
Retour samedi 2 décembre à 20 h 30

Renseignements et inscription jusqu'au 20 octobre auprès de :
C. Lichère-Stellwag Tél: 06402/7682
courriel : scd.lichere-stellwag@web.de
courriel : programme@adfehessen.de



STAMMTISCH DE KELKHEIM - RENCONTRES ADFE

Mardi 26 septembre 2006 à 20 h

Mardi 24 octobre 2006 à 20 h

Mardi 28 novembre 2006 à 20 h

Binario Uno

Bahnstr. 37 65779 Kelkheim-Mitte

STAMMTISCH DE FRANCFORT - RENCONTRES ADFE

Mercredi 27 septembre 2006 à 20 h

Mercredi 25 octobre 2006 à 20 h

Mercredi 29 novembre 2006 à 20 h

Café Schirn

Römerberg 6a 60311 Frankfurt am Main

Informations et inscription auprès d'Alain Cardot Tél. : 069-624111

contact@adfehessen.de

STAMMTISCH DE BAD NAUHEIM - RENCONTRES ADFE

Tous les mercredis à 11 h

Café Novum

Schnurgasse 2 61231 Friedberg

Informations auprès de Gaëlle Götz Tél. : 06031-680535

contact@adfehessen.de

ANIMATIONS ENFANTINES DE L'ADFE

Bad Homburg - Friedberg - Francfort - Königstein - Maintal Hanau - Wetzlar

Prenant en compte le souhait de nombreux membres de soutenir leurs enfants dans l'apprentissage de la langue française, l'association propose des séances de français adaptées aux enfants bilingues. La plupart de ces enfants sont scolarisés en milieu allemand et pratiquent le Français à la maison. Chaque centre dispose d'une bibliothèque enfantine ouverte aux adhérents.

Informations auprès de Gaëlle Götz : 06031-680535

*** Dates à retenir ***

Mercredi 27 septembre à 19 heures : Réunion pour l'organisation de nos activités
Si vous voulez nous aider et participer à l'organisation, venez vous joindre à notre équipe.

Samedi 30 septembre à Bad Homburg : Fête internationale TAM

Vendredi 14 octobre à 20 heures : Réunion de préparation de Mosaïque et d'actualisation de notre site Internet.
Nous recherchons des bonnes volontés pour écrire des articles et aider à la mise en page de « Mosaïque »

Nous recherchons des animatrices pour Königstein

Afin de continuer à assurer une animation enfantine de qualité avec une plus grande diversité des groupes dans toutes les tranches d'âge, nous recherchons des animatrices pour le centre de Königstein.

Le français est votre langue maternelle, vous êtes prête à vous engager dans une association, vous aimez bien travailler avec des enfants dans un cadre francophone, et vous êtes libre le jeudi après-midi de 15h 15 à 16h 45 – alors contactez-nous !

Nous cherchons actuellement des animatrices pour le groupe des enfants de 2-3 ans et au plus tard à partir du mois de novembre pour les enfants de 5 ans.

De plus nous avons également besoin d'aide pour notre bibliothèque bien équipée qui est ouverte pendant les séances des Roudoudous. Les bibliothécaires des Roudoudous profitent entre autres en échange de ce travail bénévole d'un tarif préférentiel pour leurs enfants. Alors à toutes les mamans intéressées qui sont libres et sur place le jeudi entre 15h 15 et 16h 45, n'hésitez plus et faites-nous le savoir !

Contact pour les Roudoudous :

Responsable Coralia Fischer : 06174 – 968499

Trésorière Sonja Gauß : 06195 – 911654 ou 0179 – 6319090

Bulletin d'adhésion à l'ADFE Hessen e.V.

A renvoyer à : Alain Cardot, Schifferstrasse 36, 60594 Frankfurt am Main

[] J'adhère et fais un virement de 30 euros sur le compte de l'ADFE Hessen e.V.
Postbank Frankfurt – Kto-Nr 8696603 – BLZ 50010060

Nom : Prénom :

Adresse :

Tél. : Fax :

Courriel :

Date et signature :

Je désire recevoir un certificat de déductibilité fiscale

Impressum V.f.d.P. ADFE Hessen e.V.

Les articles non signés sont publiés sous la responsabilité du journal.

Les articles signés n'engagent que la responsabilité de l'auteur.

Responsable de publication : Alain Cardot - Courriel : mosaique@adfehessen.de